

Bill 223

Private Member's Bill

Projet de loi 223

Projet de loi d'un député

4th Session, 39th Legislature,
Manitoba,
59 Elizabeth II, 2010

4^e session, 39^e législature,
Manitoba,
59 Elizabeth II, 2010

BILL 223

PROJET DE LOI 223

THE JON SIGURDSSON DAY ACT

LOI SUR LE JOUR DE JON SIGURDSSON

Mr. Nevakshonoff

M. Nevakshonoff

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill proclaims June 17 in each year as Jon Sigurdsson Day.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi proclame le 17 juin « jour de Jon Sigurdsson ».

BILL 223

THE JON SIGURDSSON DAY ACT

(Assented to _____)

WHEREAS Jon Sigurdsson was an Icelandic scholar and statesman who led the 19th century struggle for Icelandic self-government;

AND WHEREAS Jon Sigurdsson's birthday, June 17, was chosen as Iceland's national holiday when Iceland announced its autonomy from Denmark in 1944;

AND WHEREAS a statue of Jon Sigurdsson, which stands on the northeast corner of the grounds of the Manitoba Legislative Building, was presented by the people of Iceland in June 1921 in honour of the Icelandic settlers who were among the first to establish a community in Manitoba;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Jon Sigurdsson Day

1 June 17 in each year is proclaimed as Jon Sigurdsson Day.

PROJET DE LOI 223

LOI SUR LE JOUR DE JON SIGURDSSON

(Date de sanction : _____)

Attendu :

que Jon Sigurdsson, érudit et homme d'État islandais, a mené au XIX^e siècle la lutte qui a permis à l'Islande d'accéder à l'autonomie;

que son anniversaire de naissance, soit le 17 juin, a été déclaré fête nationale de l'Islande le jour où ce pays a proclamé son indépendance du Danemark en 1944;

qu'une statue de Jon Sigurdsson, érigée à l'angle nord-est des terrains du Palais législatif, a été offerte en juin 1921 par le peuple de l'Islande pour rendre hommage aux colons islandais qui ont été parmi les premiers à s'établir au Manitoba,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Jour de Jon Sigurdsson

1 Le 17 juin est proclamé « jour de Jon Sigurdsson ».

C.S.S.M. reference

2 This Act may be referred to as chapter J4 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Codification permanente

2 La présente loi constitue le chapitre J4 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba